

# UIAA 山岳環境管理規範

林 玉 清 翻譯

中華民國山岳協會國際組組長

## 【摘要】

臺灣是一多山的島國，三千公尺以上的山岳超過二百多座。登山，已是我國國民運動中重要的一項，但由於登山人口對山岳環境的忽視，山岳環境亦趨惡化，整個生態環境亦受到嚴重的破壞。不僅臺灣，整個世界亦面臨相同的問題。UIAA 山岳保護委員會於 1997 年通過“UIAA 環境目標與準則”，希望世界各國能依此準則幫助山岳環境。

【關鍵字】：山岳保護、UIAA、高山生態保育

「UIAA 相信登山者以及許多其他人與組織應該都很關心山岳環境的將來....」

## 一、序言

1997 年 UIAA 股東大會通過 UIAA 的「環境目標與準則」的內容。這些都經過時間的考驗並保留 UIAA 聯盟支持登山活動時的作業架構。2002 年，國際山岳年，現已提供機會分發此文件給更廣泛的聽眾，到達所有享受山岳者與山居者的手裡。

UIAA 的山岳保護委員會成員以及其他 UIAA 同仁們，過去與目前，皆致力於編製本資料，同時我們希望所有登山者能重視此事並採取行動幫助山岳環境。若登山者皆能採用最高環境照顧標準，即能保護山岳環境，使山上居民受益匪淺並有助於確保未來數年裡能夠自由登山。政治家、決策者、地方社區與商業利益全影響到山岳的未來變化，而登山者必須負責與各種不同利益對談。藉由促進這些目標與準則，能證實我們對自己的活動負責任的態度並保證真正訴求在決定世界性山岳未來的決策上與他人共同努力。Lan McNaught-Davis, UIAA 理事長

## 二、山岳的世界性意義

「山岳是水、能源與生物多樣化的重要來源。再者，它們是該等關鍵性資源如礦物、森林產品與農產品以及生物的來源。做為代表我們星球複雜而相互關聯生態的主要生態系統，山岳環境是全球生態系統生存的根本。」

單只是自傳說的 Rio'92 有關可永續發展，山岳被公認為為了我們地球的將來與其文明的重要地區，第 21 項議事日程第 13 章記載。

上述引用文以非常簡潔而明確方式陳述山岳地區是如此重要。舉例說明，山岳地區超過 1000 公尺雖佔地表 27%，但卻供應淡水總資源的 50% 以上。

另一方面，山岳地區是脆弱而敏感的生態系統。環境變化反應迅速，往往呈現戲劇性結果並需要長時間去恢復。最好的例子之一就是氣候的改變。歐洲與亞洲高山型冰河與土壤對最近氣候變暖反應劇烈，且可能的結果 - 譬如先前穩定的永久凍土斜坡出現不穩定性，冰河湖令人驚恐的破裂，同時將造成各相關國家的極高度成本。更不用提景觀的急遽變化，

影響到觀光與登山事業。阿爾卑斯山大部分典型的攀登地方已經摧毀殆盡，有些已變成幾乎不能攀登 – 壯觀的銀白冰側面轉變成醜陋而險峻的岩石斜坡....

從全球環境方面到我們自己、我們的行為，我們的私人、職業或登山活動，完全息息相關。2002 年 UIAA 山岳保護委員會。

### 三、登山與環境

登山大體上對當地環境衝擊性不高。當然，如果登山者果真如美國野生哲學家約翰穆爾於 1892 年創立「山脈俱樂部」時奉為座右銘的「只是拍照且除了足跡外不留下任何東西」，則的確如此。

一旦敏感地區被大量人群使用，則登山活動對地方生態的直接衝擊會更形具體。這是不僅主要在歐洲場地，但也是世界某些地區山岳日愈擔心所在（例如攀岩），因為利用敏感地區以及明顯趨向商業化與大眾運動，致使從事與山岳有關的戶外運動數量暴增。UIAA 的策略是與保存機構合作透過自制與衝擊最小化搶先取得立法禁止。

登山的間接生態結果會更加劇烈。例如，大量的探險徒步旅行團的搬運工人過度使用當地材薪，或者登山者與攀岩者開車與搭飛機長途旅行所造成的高度能量消耗（與溫室瓦斯生產）。這是為什麼 UIAA 已經採取這些環境準則。

大部分 UIAA 成員的興趣更深遠而非只是攀登與登山，且登山俱樂部傳統上表現出對山區的興趣與諾言。以致於與地方社區多方積極互動並對山區永續發展有利。

這種承諾需要持續不斷的滋養與增強。鑒於享樂主義與個人主義在西方社會的發展，以及登山朝向更競爭與商業化的趨勢，這在未來將不是輕鬆的任務。

登山者應該是環境敏感行為的最好榜樣與合夥人，幫助全世界山岳地區找到它們自己在 21 世紀可永續發展的路。

### 四、UIAA 山岳保護委員會

使命宣言：

*「我們希望為了登山者的享受與為了全人類，以及為了大自然本身，奉獻一切努力維護山岳的野生與自由。」*

環境議題是 UIAA 於 1932 年創立以來的主要關懷。在某些戰前活動之後，「山岳保護委員會」終於在 1969 年成立。它幫助 UIAA 會員協會致力於對抗其各自國家的破壞計劃案。它製作各種有關「良好登山習慣」建議以及有關山區永續發展的定位文宣，其中最著名的是 1982 年的「加德滿都宣言」。這些決議業已綜合成在此提出的環境準則。

在過去十年裡，MPC 也參與 UIAA 努力朝向自由進入登山與攀登場地的保育工作。1999 年成立一項特殊的 UIAA 進入與保護委員會 (A&CC)，並代表 MPC。

MPC 的一般目標是透過下列方式保護全世界的山岳地區當作地球最後的天然、無污染且自由的地方之一：

- 預防對山岳生態系統的不可挽回衝擊。
- 在登山者，即造訪山岳的人（觀光客）之間提倡環境行為與教育。
- 推廣示範行動以恢復並保護山岳的天然。

MPC 的優先關懷與行動範圍是

- 登山與攀登對環境的衝擊
- UIAA 與其會員協會的行為法規
- 協助 UIAA 機構與會員組織有關環境與保存主題
- 根據 UIAA 理事會/委員會陳述 UIAA 在有關地方與地區特定山岳保護相關問題方面的地位。
- 與國際保護組織與網路連結。
- 山岳地區的一般環境問題。

#### UIAA 環境目標與準則

1997 年 10 月 4 日於斯洛伐尼亞 Kranjska Gora

#### UIAA 會員大會所採行的

1. 本政策聲明提供與登山者有關的主要環境議題綱要。承認 UIAA 會員同盟所奉行的「登山」專有名詞，包括下述活動各方面：攀登、健行、旅行與滑雪。
2. 兼顧登山對環境的影響與 UIAA 希望登山者在幫助確保山岳環境未來永續經營所扮演的角色兩者。
3. 這些目標與準則提供會員同盟於贊助登山活動時遵守的架構。其將幫助會員同盟確保登山活動符合環境需要並將協助盡力保護懸崖與山岳地區避免遭受任何來源的負面環境衝擊。

它們是根據有關自然保存與運動活動的國際準則以及 UIAA 政策宣言與報導。此將列表於附件中。

#### 價值觀

4. UIAA 工作的中心是信仰從高聳遙遠的山岳頂峰到低地與斷崖絕壁都可自由攀登，對大部分全世界公民而言，具有深刻的價值。自由攀登世人們能上山下海觀賞大自然與風景比較寬廣需求的一部份，如世界自然保存會議於 1996 年所公認的。它也包含對冒險、身體操練與心靈及社會登山運動空間的需要。在較寬廣社區間提倡公認這些價值觀是達成較寬廣 UIAA 環境目標的一項重要起點。
5. UIAA 公認山岳地區的最大價值在於它是生物多樣性的儲藏處；人類心靈與歷史變遷寄託所在；與氣候及地質學息息相關的天然奇觀之地，以及世界最美麗幽靜風景名勝。從遙遠、曠野與天然的地方到居住之地，通常具備修正式偉大的文化價值風景。UIAA 公認該等地區往往含有脆弱、容易受傷的生態系統與地方生活型態，其對外來的入侵敏感。
6. UIAA 公認山岳大體上常是人類基本產品的來源。當然，山峰排放入溪河的淨水供應是其中最重要的。同樣的，UIAA 公認山岳地區用來當作森林與農業產品，礦物與能源供應來源。UIAA 強調，無論如何，必須以不傷害山岳地區環境品質方式擷取這些產品。
7. UIAA 歡迎支援地方經濟的山岳觀光角色，包括地方性行銷產品的生產，並公認維護地方土地管理技巧的需求。UIAA 也關心確保登山者活動以就整體而言對山區居民有利且登山共同體可接受的各種方法幫助地方社區維生。

#### 衝擊性

8. UIAA 相信登山者，以及許多其他人與組織，都應該非常關心山岳環境的未來。下面衝擊形式威脅到整個的山岳生態系統與山岳共同體並因此而威脅到未來的登山享受與參加。
9. 因森林的破壞、過度放牧或過度焚燒以致失去生物多樣化。該等衝擊對天然植物覆

被、動物種類的豐富以及土壤與植物經侵蝕而流失影響深遠。山岳地區的野生、無污染特性已縮小。

10. 風景的重大或侵入性改變。大規模的採礦工作、水力發電或給水系統、道路、鐵軌、高壓電塔與電信結構、滑雪坡地設施與建物，尤其是與某些觀光發展與實業有關的，都應當特別關心。
11. 透過空氣水污染及汽車與航空器的入侵噪音，導致氣候發生變化與污染。世界各山岳地區無一倖免，其污染徵兆如出一撤，而且全世界都受到氣候改變過程的影響。登山者需要考慮到他們自己的活動涉及污染問題有多深廣，以及在更寬廣的社會上，登山者該如何運用他們的影響力使世界成為被污染較小的地方。
12. 敏感地區的過度使用。過量的遊客，包括登山者在內，正導致某些山岳環境透過敏感地區的過度使用或缺乏適當的登山行為標準而剝蝕。這種破壞正發生在大部分山脈相當小的區域且相較於整體上影響山岳環境及前面已提過的某些其他因素來說不是很重要。這種過度使用，無論如何，被認為相當重要，因為它衝擊到部分世界最著名的地點，諸如最高峰山岳周圍的基地營，沿著登山者、徒步旅行者與朝聖者所使用的廣受歡迎的小徑，或者在攀岩者、賞鳥人與植物學者心愛的懸崖峭壁。本質上，徒步旅行組織、登山探險隊與攀岩者一致公認這些關心並採取最佳的常規技巧。

#### 整合性

13. UIAA 相信登山者能竭盡所能的透過整合過程負起他們對環境的責任，並協助保護山區土地與地方社區。
  - 13.1 說服決策者，山岳與山區居民是重要的且有責任的登山是一項值得最高度支持的活動。
  - 13.2 擴大支持觀念，有責任感的自由接近，是一項整體性登山要素，往往與激烈的身心努力、風險與冒險以及規則與規定相當缺乏息息相關。
  - 13.3 承認造訪美麗的地方，是多數登山經驗中的基本要素且登山者應該努力保持那些地方的美麗。
  - 13.4 發展與提倡對環境衝擊最小的登山技巧，包括使污染與礦物燃料消耗降至最低以及資源回收利用的旅行與運輸安排。
  - 13.5 支援安排，假設該等安排已經透過事先諮商與談判而同意登山的利害關係時，則協助保護山區並改善地方社區福利與繁榮，譬如：
    - 13.5.1 支援保護區的建設，諸如國家公園與保留區，只要能有效管理，整合地方社區需求與對登山規定的敏感，就能使山區野生動物與風景獲得最佳保障。
    - 13.5.2 必要時支持法治安排，可被登山同好接受並能夠勝任，最好是在自願同意安排下公平引用。
    - 13.5.3 支持公平而合理的措施，透過購買商品或服務或透過合理課稅或規費安排，幫助登山者直接貢獻給地方社區的經濟繁榮與環境福祉。
  - 13.6 支持教育工作，推廣更深入瞭解山岳環境的特性與使用。尤其是鼓勵將環境教育各方面納入登山指導員訓練課程與指南內。
  - 13.7 促進登山聯盟與組織代表市族群、政府與國際組織之間有關影響到山區的土地利用開發、能源與運輸政策的諮商安排。
  - 13.8 發展登山組織與其他關心山岳環境保護組織之間的合夥關係，支持其明智使用並維持盡可能最大的自由接近。

14. 這些關鍵需求界定 UIAA 的環境政策主要範圍並提供會員同盟倡導登山活動的基礎，乃是要將環境約因列為優先考量。

## 附件

下述文件形成 UIAA 環境目標與準則的基礎。所有文件都以全文方式呈現在 UIAA 首頁 ([www.uiaa.ch](http://www.uiaa.ch))

### 國際指導

- 1996 年 UIAA 支持並經加拿大蒙特婁世界自然資源保護同盟 (IUCN) 世界自然資源會議通過有關土地與水取得決議案。

在該決議案中，IUCN 承認自由接近自然與建立環境注意同等重要。IUCN 準備在其企劃案中更加瞭解接近自然。

進一步相關議題文件：1998 年，IUCN 與 UIAA 已在巴塞隆納 (西班牙) 討論會中討論過接近攀岩以及有關「攀登地區的接近與自然保存策略」的已公佈共同準則。

- 1996 年，國際奧林匹克委員會所發行的運動與環境宣言

IOC 介紹環境與永續發展為「奧林匹克運動的第三重點」並組織一個有關運動與環境委員會。1999 年，IOC 採用 (1992 年里約) 的第 21 條會議事項....。最近的宣言：「2001 年 Nagano 運動、環境與永續發展宣言」。

### UIAAT 常會所認可或批注的政策聲明與報告

- 加德滿都宣言 (1982 年)

在加德滿都宣言中 UIAA 明確的陳述保護世界山岳環境 (植物、動物、栽培) 的重要性。UIAA 提議促進教育，使垃圾減至最少並參與環境政策。在此 UIAA 所提的環境目標與準則即是此加德滿都宣言的規範。

- 松本山岳保護報告 (1992 年)

松本山岳保護報告定義 UIAA 山岳保護委員會有關同一年的「減少垃圾目標專案」活動。

- 減少垃圾目標專案 (1992 年)

「減少垃圾目標專案」係 1992 年在日內瓦所採用的。專案的目的是有關全部涉及探險與登山 (當局、機構、指導與團體成員) 的非必要廢棄物生產所造成的環境衝擊降至最低，以及不可避免的廢棄物適當處理。

- 山岳地區觀光飛機決議案 (1994 年)

1994 年在伊斯坦堡所採行的決議案，敘述有關 UIAA 對於高山觀光飛機的態度。從倫理與生態理由 (例如「噪音污染」) 來看，山區觀光飛機應降至最低。應限制休閒或商業目的旅客的搭乘。

- 阿爾卑斯滑雪競賽準則（1994 年）

此項規定包含環境方面有關戶外競賽路線規劃。更新條例（2001 年 ICC 規則與調整）僅論及室內比賽，因為戶外競賽現在難以籌辦。

- 競爭攀登政策（1995 年）

阿爾卑斯滑雪競賽準則規定籌辦人應審慎討論競賽場地，不論是在參加者方面或者觀眾方面。務必力求將因比賽所造成大自然的傷害與污染降至最低。準則於 1998 年（1998 年於伯恩）修訂。

- 開普敦會議有關「接入與保存自然政策」會議記錄（1995 年）

會議後於開普敦市酒會中討論登山者自由進入與角色對山岳與攀登地區永續經營的問題。UIAA 會員聯盟就解決法與建議提出討論。此奠定前述 1996 年「IUCN 大眾進入土地與水源解決法」的基礎。

- UIAA 探險倫理法規（1987 年）

法規使加德滿都探險宣言具體化。訂定會員於探險期間與之後的行為，而不僅有關環境保護事宜。要點：遵循加德滿都宣言的界線，尊重地主國的法律與傳統，避免過度裝備，不服用毒品，客觀報導，帶走垃圾使山岳保持乾淨。